

Pour le 20 septembre 2009, dans le cadre des [Journées européennes du patrimoine](#) (19 et 20 septembre), le secrétaire du [Musée des Deux victoires](#), à [Mouilleron-en-Pareds](#), M. Jean-François Bourasseau, a proposé à l'association Espéranto-Vendée d'ajouter l'espéranto au français, à l'anglais, au roumain, à la langue locale (poitevin), et à la [langue des signes](#) pour présenter, au cours d'une "vadrouille", divers aspects de la commune de [Mouilleron-en-Pareds](#). Par rapport à sa population, 1232 habitants, elle est unique en ce que, en moins de deux siècles, quatre mères de ce village ont donné naissance à des hommes devenus fameux :

- Charles-Louis Largeteau (1791-1857), géodésien, astronome, membre de l'Académie des sciences.
- Georges Clemenceau (1841-1929), médecin, journaliste, homme politique, président du Conseil.
- Jean de Lattre de Tassigny (1889-1952), général, nommé maréchal à titre posthume, qui a participé à la Libération de la France durant la seconde Guerre Mondiale. Le 8 mai 1945, à Berlin, il représenta la France à l'occasion de la signature de la capitulation de l'Allemagne par le feld-maréchal Wilhelm Keitel à l'état-major du maréchal soviétique Georgy Joukov.
- Théodore Monod (1902-2000), né à Rouen, naturaliste, explorateur, spécialiste des déserts et humaniste, dont la mère était de Mouilleron-en-Pareds.

Des articles sur [Mouilleron-en-Pareds](#), [Largeteau](#), [de Lattre de Tassigny](#) et [Théodore Monod](#) (un article sur [Clemenceau](#) existait déjà) a été spécialement rédigé pour la circonstance pour la version en espéranto de "[Wikipédia](#)", qui bientôt dépasser les 120 000 articles.

L'originalité et l'intérêt de l'initiative de Jean-François Bourasseau est en ce que, dans un esprit de découverte, il visait l'accessibilité du public au patrimoine, sans barrières de langues. Les visites guidées ont donné lieu à une "vadrouille" sur la musique des mots dans la commune pour un public nombreux.

En fait, les deux visites ont été présentées oralement en diverses langues : d'abord en français, traduit simultanément en langue des signes, ensuite en anglais, espéranto, roumain et enfin poitevin. Chaque visite a duré près de deux heures et a retenu l'attention du public intergénérationnel : les enfants étaient silencieux, les adultes étaient attentifs, les anciens souriaient en entendant le dialecte. Y ont participé quelques sourds-muets, des Anglais, un espérantophone aussi, avec le drapeau de l'espéranto flottant au vent (Saluton, Stéphane !).

Les applaudissements et questions ont prouvé la curiosité et l'intérêt de ceux qui ont écouté, parmi lesquels les plus anciens avaient connu la langue espéranto dans les premières années du 20ème siècle. Parmi eux, un homme qui a fréquenté de Lattre de Tassigny parce qu'il était du même village...

L'après-midi s'est terminé avec ceux qui avaient lu les textes par un petit en-cas sympathique durant lequel de nombreuses similitudes ont été constatées entre les langues espéranto, roumain et anglais.

Un échange riche pour tous !

La réussite de cette initiative a été telle que la proposition de recommencer l'année prochaine a plu. En outre, comme Espéranto-Vendée recherche un lieu pour organiser son pique-nique de découverte 2010, l'idée de choix de Mouilleron-en-Pareds progresse de part et d'autre.

Enfin, une citation du journaliste, écrivain et animateur radio Jacques Chancel : *“Il faut offrir aux spectateurs ce qu'ils aiment mais aussi ce qu'ils pourraient aimer”*.

Monique Heiderich et Henri Masson